

**Zeitschrift:** Quaderni grigionitaliani

**Herausgeber:** Pro Grigioni Italiano

**Band:** 64 (1995)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Echi culturali dalla Valtellina, Bormio e Valchiavenna

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Echi culturali dalla Valtellina, Bormio e Valchiavenna

## L'inaugurazione del Monumento agli emigranti

L'inaugurazione del monumento svolta-  
si a Tirano domenica 11 settembre ha co-  
stituito un avvenimento memorabile per la  
città e per l'intera provincia. Le manifesta-  
zioni della giornata si sono aperte con la  
celebrazione liturgica in santuario presie-  
duta dall'abate cistercense di Casamari (il  
valtellinese don Ugo Tagni) alla presenza  
delle autorità provinciali e locali e di un  
folto pubblico. Nel pomeriggio le rappre-  
sentanze della Provincia, delle Comunità  
Montane e dei Comuni di Valtellina e Val-  
chiavenna, precedute dai gonfaloni e dalle  
bandiere delle associazioni degli emigranti  
e dalle bande musicali provenienti dai cin-  
que mandamenti, si sono trasferite in cor-  
teo dalla basilica al monumento lungo via-  
le Italia. Dopo lo scoprimento della stele  
da parte di cinque emigranti in rappresen-  
tanza dei cinque continenti e la benedizio-  
ne impartita dall'Abate Tagni, sono seguiti  
i discorsi ufficiali. Notevole il concorso di  
pubblico dalla provincia e dall'estero. Gli  
intervenuti non hanno mancato di apprezzare  
anche le tre mostre allestite per l'oc-  
casione, le vetrine dei negozi intonate al  
tema delle manifestazioni, le pubblicazioni  
realizzate e gli studi avviati sul tema del-  
l'emigrazione. Al di là dello scontato suc-  
cesso, l'inaugurazione della Stele degli  
emigranti di Mario Negri, ha costituito una  
straordinaria occasione per dare corpo, at-  
traverso un segno tangibile e duraturo, ai  
sentimenti profondi che legano la valle ai  
suoi figli emigrati di ogni tempo.

## Due curiose poesie d'occasione per l'inaugurazione della Ferrovia del Bernina

Un'eco culturale un po' lontana nel  
tempo ci viene dalle pagine del Corriere  
della Valtellina del 3 luglio 1908. Tale  
Lucius da Tirano (qualificato "ben noto  
poeta dialettale"), inviò al giornale la  
poesia che riportiamo, scritta in occasio-  
ne dell'inaugurazione della Ferrovia del  
Bernina. La composizione in versi risulta  
anche stampata, probabilmente su singoli  
fogli e distribuita per l'eccezionale occa-  
sione di concreto "avvicinamento" delle  
due valli.

### *Per l'inauguraziun dela ferovia eletrica Tiran-Pussciav*

Finalment la Valtelina  
Cula tràmvia del Bernina  
La se mett in comunun  
Cul visin Cantun Grisun.

Finalment anca i Valett  
Con stu treno benedett  
I se streng pussee visin  
Ai fradei d'oltre confin.

*Sursum corda!* che una festa  
Importanta come questa  
Dio sa se 'm podarà  
Tanto prest sulenizzà

Demegh dint, femm gran baldoria,  
Che la data d'incödì  
L'è una data che fa storia,  
L'è una data de no dì.  
Viva el treno ch'el me tira  
A Pussciav a bev la bira,

E ch'el mena i Puschiavin  
A Tiran a bev bon vin.  
Sbragiùmm tucc: viva i sapient,  
Ch'ha creaa l'*Electrich Bahn*,  
Che la 'm porta in d'un moment  
Da Pussciav fina a Tiran.  
Scià chi tucc in compagnia,  
Viva osèm, la ferovia;  
Viva i Svizzer e i Talian,  
Viva la *Pussciav-Tiran!*

*Tiran, Lui 1908*

Lucius

Anche a Poschiavo l'inaugurazione stimolò la vena poetica del Maestro Vincenzo Zanetti che recitò la sua poesia al momento del "brindisi" al banchetto che si tenne al crotto "ov'è la fabbrica della Birraria Poschiavina, nel bel spianato che domina il borgo e la valle..."

*Signori! Signore!*

Qual lampo veloce, l'elettrica possa  
Portocci a Tirano con sane le ossa  
Poi di ritorno, giulivi, festanti,  
A lieto simposio, siam qui giubilanti,  
A tutti nel volto io leggovi impresso  
Ci dà la Bernina, l'ambito progresso?  
Sicuro lo porta, non solo lo spero,  
Ma fermo lo credo, l'avremo davvero,  
Se sol le tariffe che portan le liste  
Avremo più basse di quanto previste.  
Se poi non avremo questo vantaggio  
Diciamolo oggi, farem boicotaggio.  
Ma ciò gli azionisti non pon tollerare  
E prezzi più miti vorranno accordare.  
E questo ribasso l'avrem di sicuro  
Se no o Signori noi terrem duro;  
Vedremo i vagoni in dentro ed in fuori,  
Andar sempre vuoti e senza signori.  
Unir noi vogliamo speciale beneficio  
Siam stati correnti, con gran sacrificio  
Di tutto il Comune, interprete parlo,  
Domando un favore e non rifiutarlo.

Nevvero l'avremo? conferma chi tace  
Se questo voi date, faremo la pace.  
Anche quest'oggi l'avete accordato  
Un giusto ribasso che qui va lodato.  
Vogliate più tardi averci promesso  
Altri ribassi: evviva il progresso!  
Evviva il progresso! Evviva l'Elvezia!  
Evviva l'Italia! Evviva la Rezia!  
Evviva il progresso, come pur la Bernina  
Evviva Poschiavo e la Valtellina!

Quando i turisti in Valtellina  
e in Val Poschiavo erano principi,  
re e futuri imperatori

*La Valtellina* del 12 settembre 1903  
riporta la seguente notizia:

"In questi giorni il Gran Hôtel si onorò  
di molti ospiti illustri tra cui noteremo  
S.A.I. l'arciduca Carlo d'Austria, col se-  
guito; il principe Alfonso di Badenburg e  
S.M. il re di Romania col fratello principe  
Hohenzollern e il seguito.

Il Re proveniva da Bormio, diretto in  
Engadina, si fermò per un déjuner all'Hôtel  
Tirano e ripartì per le Prese di Poschia-  
vo." (Sembrerebbe di poter parlare di... una  
buona clientela!).

Un' importante ricerca  
sulla Valmalenco e su una  
speciale lavorazione delle lastre  
di pietra per la copertura dei tetti

Annibale Masa, funzionario regionale in  
pensione, non ama l'ozio e ama moltissimo  
la sua valle e le sue tradizioni. Non nuovo  
alle ricerche storiche, una volta libero dal  
lavoro d'ufficio, si è impegnato a fondo  
nella documentazione di uno dei lavori più  
tipici della Valmalenco: l'artigianato delle

“piode” (le tegole per la copertura dei tetti).

Il frutto della sua rigorosa ricerca, per la quale ha potuto avvalersi di notizie di prima mano, derivate dalla sua stessa memoria e sottoposta a verifiche “sul campo” presso informatori ricchi di esperienza diretta, sono ora raccolti in un volume di oltre 300 pagine intitolato *A Chiesa [Valmalenco], un tempo ‘si andava a Giovello’...Le piode della Valmalenco dal 1300 ad oggi* (Giovello è la località più tipica dove estraevano le ‘piode’). La pubblicazione del Masa, ricca di illustrazioni, spazia poi negli usi e costumi popolari e costituisce un contributo di grande interesse non solo per la storia della sua valle. Scorrendo il volume si rileva, per esempio, che già a partire dal 1600, i ‘giuelée’ emigravano in Engadina e in altri paesi d’Europa e, più tardi, addirittura in America.

### La nuova “Unitre” sorta a Tirano vuole essere tiranese-poschiavina

Si è recentemente costituita a Tirano una Sede dell’Università della Terza Età (Unitre). Il nuovo sodalizio ha sede presso la civica Casa dell’Arte in lg. Adda Ortigara 10 ed ha presentato al pubblico i suoi programmi nel corso di un incontro pubblico tenuto nella sala del Credito Valtellinese mercoledì 21 dicembre. Ideata inizialmente come sezione della sede di Sondrio (attiva da anni) e suggerita con convinzione dal suo compianto presidente dottor Elio Insalaco, nasce autonoma, come si è rivelato più opportuno dopo un’attenta valutazione condotta d’intesa fra il comitato dei promotori e le sedi sondriese e nazionale.

L’Unitre di Tirano intende offrire i propri servizi all’area che va dalla media all’alta Valtellina alla Valle di Poschiavo e

costituire una sede privilegiata per gli scambi culturali con quest’ultima. Per questo sono stati invitati fra i promotori gli attuali presidenti delle due sezioni poschiavine della Pro Grigioni Italiano che ora figurano fra i soci fondatori.

L’assemblea costituente ha proceduto anche alla elezione delle cariche sociali nominando: presidente il dr. Remo Felesina, direttore dei corsi la preside Carla Moretta Soltoggio, vice presidenti il dr. Carlo Milvio e l’ins. Bruno Ciapponi Landi, tesoriere il dr. Giovanni Viggiani, segretaria l’ins. Attilia Dopinto Maganetti, consiglieri il dr. Franco Clementi e il p.a. Guido Visini. Il collegio dei revisori dei conti sarà presieduto dal geom. Alberto Corradini.

### Il ritorno dei reduci della Missione americana che operò in Valtellina

Nel quadro delle manifestazioni del 50° della Guerra di liberazione i reduci della Missione alleata denominata “Spokane” (dal nome di una tribù indiana d’America) che operò in alta Valtellina nella fase conclusiva dell’ultima guerra, sono tornati per un incontro di amicizia su invito dei nostri partigiani con i quali combatterono soprattutto a Livigno e in Valgrosina. La visita si è svolta fra i 6 e il 10 ottobre. Gli ospiti sono stati accolti con una cerimonia ufficiale al palazzo della Provincia dove è stata consegnata loro un’attestazione di riconoscenza per il contributo dato alla lotta per la libertà. Sono stati anche ricordati i soldati americani scomparsi nella valle di Livigno con uno degli aerei impegnato nel lancio col paracadute di uomini e di aiuti. Gli ospiti hanno proseguito la visita in alta valle dove, a Bormio, Livigno e a Grosio sono stati accolti con calorose manifestazioni di amicizia.

**Ricordato a Morbegno il poeta  
Guglielmo Felice Damiani  
nel 90° della morte**

La ricorrenza del novantesimo anniversario della morte del poeta Guglielmo Felice Damiani (1875-1904) è stata ricordata a Morbegno sabato 8 ottobre 1994 per iniziativa del Comune con un convegno tenuto a cura della civica biblioteca nel salone d'onore di Palazzo Malacrida. Gli interventi dei relatori (Piergiuseppe Magoni, Eugenio Salvino, Giulio Perotti e Bruno Ciapponi Landi) sono stati introdotti e coordinati da Renzo Fallati, direttore della biblioteca civica, al quale sono ormai constantemente legate le iniziative più significative volte a ricordare il poeta e letterato morbegnese e a valorizzarne l'opera.

Il Comune inaugurerà prossimamente una collana di studi locali con un saggio di Piergiuseppe Magoni dedicato a Guglielmo Felice Damiani che, con Giovanni Bertacchi e Balilla Pinchetti, costituisce per la provincia di Sondrio la triade letteraria maggiore del Novecento.

**La pubblicazione della raccolta poetica di Paolo Panzeri**

Paolo Panzeri, chiavennasco, cultore appassionato di studi umanistici, cittadino impegnato, valido amministratore civico, imprenditore serio e capace, animatore di iniziative culturali, scomparso nel 1991, ha coltivato costantemente nei suoi cinquantaquattro anni di vita la passione della poesia. Gli amici hanno voluto onorare la sua memoria raccogliendo la sua produzione poetica – in lingua e in dialetto – in un volume che è stato presentato a Chiavenna nella sala Bertacchi della Banca Popolare mercoledì 14 dicembre con la partecipazione del Coro Nivalis di cui Panzeri era socio fondatore. La raccolta, di 650 pagine, è intitolata “La luna di schiena”, è illustrata da Wanda Guanella ed ha una nota introduttiva del poeta Giorgio Luzzi.

Paolo Panzeri ebbe un culto speciale per la sua città e per la cultura retica che la caratterizza e che la unisce alla Valtellina e alle vicine valli della Svizzera italiana.